

מכתב מאלכסנדריה אל פסטאט, כנראה משנות התשעים של המאה ה-11

(הכותב היה חולה חדשים רבים, והדבר מורגש בכתיב שלו. הוא כותב באופן קבוע

כמעט בסוף הסלה היא במקום אלף או אלף מקצורה)

12.693

(12.693)

1 קד עלם אללה תעלי מסרתי בזול מולאי אלשיך

2 אשאל אללה בקאה ואדאם סעאדתה וסלאמתה ונעמאה

3 אכבת אעזאה מה לו דהבת אצפה לפה וסעה כתב

4 אסל אללה קרב אלגתמאע (!) במנה וכרעה אנה

5 אנה ולי דלך ואלקדר (!) עליה אן שא אללה

6 מה אחתאז אעלם מולאי אלשיך מה לחקני מן

7 בעד מפארקתה מן אלזוע אלזעב ומן אלל...^א

8 וזע ו שהור מנהא ו שהור לזם פרש

9 בלמרן אלזעב (!) (אלזעב) חתי איס גמיע אלנ ס מני^א

10 באלמרן אלזעב ואלחצאר וכל יום פזעה

11 ונ...^(12.693) אלשרב וקיה ונזף א ופרוב ל זרהם וק)מה

12 ויבאת ~~ה~~ עליה עלי הדה אלזפה

13 סתה שהור וגא עקיב הדה כתבו עלי פי

14 הדה אלפזאדרה ה דנאניר אללה תעאלה

15 ישאלב מן כתבני וקד וזן אבו אלפצל

16 בן אלזחבי ה' דינאר וסח קנעו מנה ב)הם^א

17 וקד כנת בעת לך אלקפה אלניל סער

18 ו' דינאר אלקנשאר צח וקנחא

19 קנשאריין וסדס אלתמן ל דינאר אכרת בה

20 ערן צחפיה ז' דינאר ערפתן דלך

21 ועלם מולאי אן בקי מתן (תמן) אלכחל ענד בן

§ אולי מחוק

- 22 שיבאן ו'ל דינאר מנחא ו'כ דיר (דינאר) בקיה ת(מן)
- 23 אלכחל * דנאניר וזנתא עלי אלניל
- 24 ובקיה תמן חריר ולו וצפת לך מ(א)
- 25 גרא עלי מן בן אלעראקי
- 26 לאבן שמארי קאל לה מה
- 27 בקי לה ענדי שי ועולו עלי

ע מ ד ב'

- 1 אנהם יקדמוני לקאזי בתביר (בתעביר?) אלסיך
- 2 אבו אלפג (אלפרג) בן נאחם (נחום) ויביבו אתנין פסלימין
- 3 ישחדו עלי באלדנאני(ר) וכאן אבו אלפצל
- 4 בן אלדחבי ערפני חתי תוצפ אלסיך אבו
- 5 אלפצל וזנת לאבן אלעראקי ארבעה
- 6 עשרק דינאר וקנית מנה אן מתא
- 7 מא וצלת אנת ולא תחאסבני בהא
- 8 כאן אלקאים לי בהא וקד וזנת לסלם (לסאלם?)
- 9 ז'ל דינאר ואקנית מנה בהא ואעלמו
- 10 אן מה ^x פי אסכנדריה לא פלפל ולא קר(פה)
- 11 ולא זנ'ביל פאן כאן מעך שי תמסנך
- 12 בה לאן מה ישלבו אלרום ע'ירה (בלי ספק: ג'ירה)
- 13 ותם כלהם שאלעין אלי סזר ומה א (התחלת המלה הבאה)
- 14 אנבע (אנבאע): ענדנת סקס פנערפך סערה
- 15 ((והם)) והן סנבזרין אלי מרכבין תצ'ל
- 16 סקז שינה ואללה אללה לא תנדר (תנשך) חתי

א לט ג'ל דינאר וזנתא עלי אלניל
ל א צ'יך

ס'ניס - א - ס'ניס - א - ס'ניס - א

- 17 יפרו אללה קזיה פאן מה יכלו אחד
- 18 ערפתך דלך ואסל אללה אן יתקבל מני
- 19 ומן מן ענדי פיך זאלה אלדעא פאן
- 20 ולולי אלכסר אלדי דפעת לי מה ונדת
- 21 שי נרנע אצאך לה אללה יכלף עליך בכיר
- 22 קראת עליך בסלאם ועלי סיידי סרור
- 23 אלסלאם וסיידי יוסף אלסלם וגם יע
- 24 אנדקאן אלסלם ומה ק(מיותר?) כאן לך מן (כנראה שכת: כדמה)

ש ו ל י ם

שרפני בקצאה ואסלך יאמלי (יא מולאי) תערפני סער אלקלפוניה אלסודה לאן ענדי
קניהן(קסאה?) ב:נ:נ: ובין בניאם

על, י'ר' מ'פ' 14

התקופה כנראה המחלות הקשות באלכסנדריה בשנות התשעים של המאה האחת עשרה
ואז היה גם כמה פעמים מצור בקשר לריב על נזאר, שהתיסר להיות חליפה.